Sistema Satellitare di Bordo

&

Animal Transport DataBase

Marco Ferretti

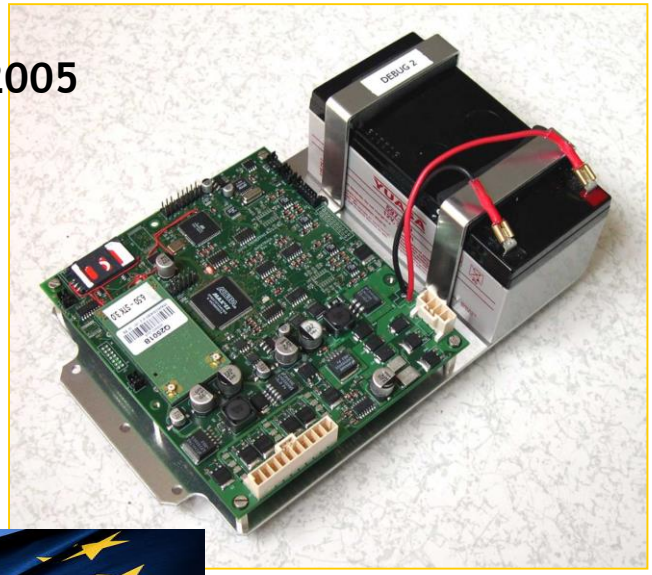
marco.ferretti@sotisengineering.com

Azienda

Sotis è una azienda che progetta e produce sistemi elettronici per automotive, automazione e applicazioni industriali

Sotis ha contribuito allo sviluppo del primo prototipo di sistema satellitare per il trasporto di animali vivi con il Centro Comune di Ricerca di Ispra

Supporto tecnologico all'applicazione del Reg. EC 1/2005

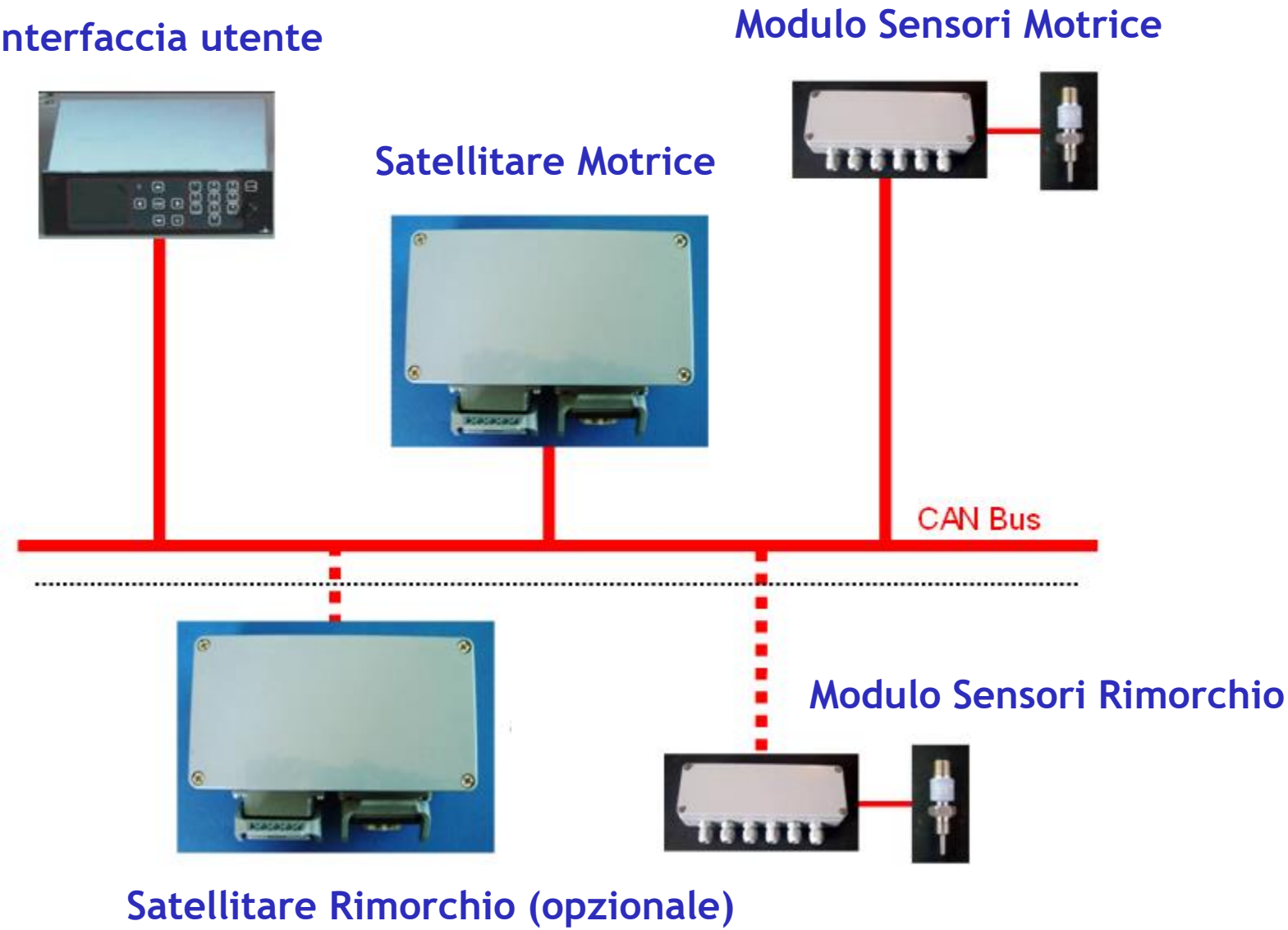


Oggi nostri apparati sono presenti in primo impianto sui veicoli dei principali carrozzieri italiani

Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Certified Quality System
ISO9001:2008

Schema Installazione Autotreno



Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Certified Quality System
ISO9001:2008

Satellitare con Automazioni

Automatizza e gestisce dalla cabina:

- Ventilazione
- Abbeveratoi
- Viaggio

Contiene apparato satellitare

Contiene sensori di temperatura

Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Certified Quality System
ISO9001:2008

Modulo Satellitare

Raccoglie e memorizza i dati dal veicolo (temperature, portelli, eventi di viaggio, allarmi, ecc…)

È abbinato univocamente al veicolo e al trasportatore

Trasmette I dati al centro servizi ATDB.
Ogni pacchetto (Log) trasmesso comprende:

- data e ora
- posizione geografica e velocità
- temperatura nei vani di carico
- stato dei portelli
- eventi di viaggio
- diagnostica

Trasmette un log all'ora in condizioni normali
Trasmette istantaneamente eventi, allarmi, ecc..

Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Interfaccia di Cabina

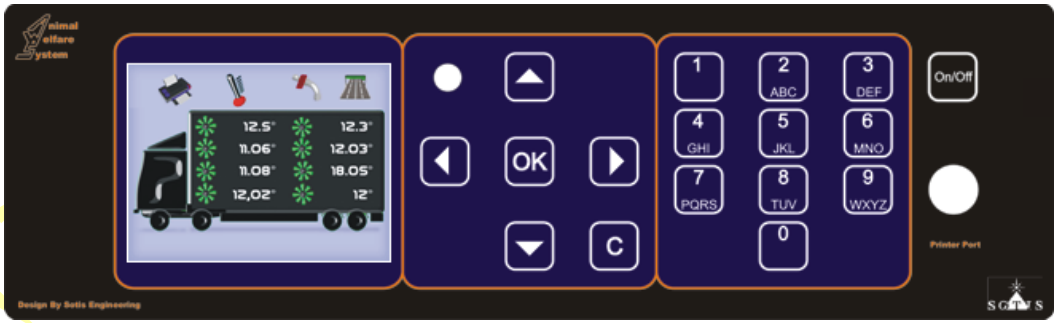
Visualizzazione temperature e allarmi

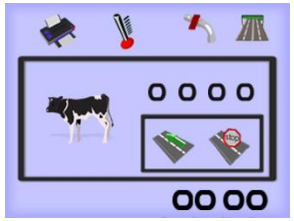
Foglio di viaggio elettronico

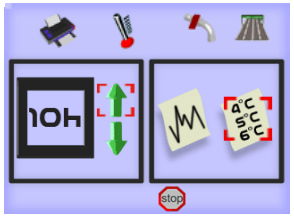
Stampa reports

Controllo ventilazione

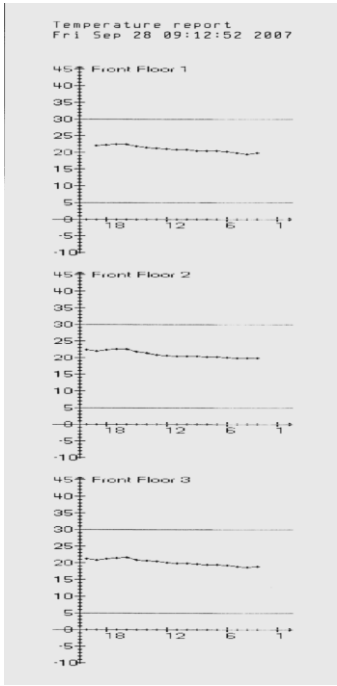
Controllo abbeveratoi







```
Temperature report
-----------------------------
Fri Sep 28 09:13:40 2007

F4:  76.8°C    R4:  20.9°C
F3:  19.2°C    R3:  -53.4°C
F2:  20.0°C    R2:  19.9°C
F1:  20.2°C    R1:  20.3°C
-----------------------------
Fri Sep 28 08:21:25 2007

F4:  76.8°C    R4:  20.5°C
F3:  18.6°C    R3:  -53.4°C
F2:  19.7°C    R2:  19.3°C
F1:  19.6°C    R1:  20.1°C
-----------------------------
Fri Sep 28 07:21:26 2007

F4:  76.8°C    R4:  20.3°C
F3:  18.5°C    R3:  -53.5°C
F2:  19.6°C    R2:  19.2°C
F1:  19.3°C    R1:  20.1°C
-----------------------------
Fri Sep 28 06:21:22 2007

F4:  76.8°C    R4:  20.5°C
F3:  18.8°C    R3:  -53.4°C
F2:  19.7°C    R2:  19.4°C
F1:  19.6°C    R1:  20.2°C
-----------------------------
Fri Sep 28 05:21:23 2007

F4:  76.8°C    R4:  20.7°C
F3:  19.0°C    R3:  -53.4°C
F2:  19.9°C    R2:  19.5°C
F1:  20.0°C    R1:  20.3°C
-----------------------------
Fri Sep 28 04:21:24 2007

F4:  76.8°C    R4:  20.8°C
F3:  19.2°C    R3:  -53.4°C
F2:  20.0°C    R2:  19.8°C
F1:  20.2°C    R1:  20.3°C
-----------------------------
Fri Sep 28 03:21:24 2007

F4:  76.8°C    R4:  20.9°C
F3:  19.3°C    R3:  -53.4°
F2:  20.1°C    R2:  20.
F1:  20.3°C    R1:  2
-----------------------------
Fri Sep 28 02
F4:  76.8°
```



Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Certified Quality System
ISO9001:2008

Installazione

Sonde temperatura nel vano di carico

Satellitare

Modulo Sensori

Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Certified Quality System
ISO9001:2008

Animal Transport DataBase

www.atdb.eu

ATDB – Registrazione Cliente e Veicolo

Contratto Servizi & Gestione Dati Animal Transport Data Base Reg. (EC) 1/2005

Modulo di adesione N° 12.05.17.10.35.56

a: Sotis Engineering S.r.l. - P.IVA 09102260016 - Strada Volpiano 66 -10040 Leinì - Italy Tel: +39. 011.99.78.279 - Fax: +39. 011.55.02.701
e-mail: atdb@sotisengineering.com web: www.atdb.eu

Spett.le Sotis Engineering, con la sottoscrizione del presente modulo di adesione, Vi chiediamo di fornirci i Vostri servizi alle condizioni generali e con le modalità di erogazione del servizio riportate sul retro, che costituiscono parte sostanziale e integrante del modulo stesso, e da noi accettato.

Dati Cliente

Sig./Società _____ Tel. _____ Fax_____e-mail: _____

P.IVA |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__| Codice Fiscale |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

Indirizzo_____ Città _____ Cap _____ Nazione_____

Legale Rappresentante_____

Generalità del Cliente

Documento di identità intestatario o legale rappresentante: Tipo_____ N°_____

Emesso da _____ il ____ / ____ / _____ (gg/mm/aa) (fotocopia allegata)

Il sottoscritto si impegna a comunicare eventuali variazioni di indirizzo relative ai dati sopra forniti, compresi numeri telefonici, indirizzi e-mail entro giorni otto dall'avvenuta variazione.

DATI ACCOUNT		CODICE ACCOUNT	CODICE IDENTIFICATVO APPARATO
☐ Cliente registrato ☐ Nuovo cliente	*User name e password sono rilasciate in busta numerata e sigillata alla sottoscrizione del primo contratto , una sola volta per ciascun Cliente, anche se proprietario di più automezzi* *Nel caso di cliente registrato sono validi i dati account rilasciati alla sottoscrizione del primo contratto.*	APPLICARE ADESIVO CODICE ACCOUNT DALLA BUSTA (solo se cliente non registrato)	APPLICARE ADESIVO DATI APPARATO

DATI AUTOMEZZO

TIPO AUTOMEZZO (BARRARE UNA SOLA CASELLA)

Marca _____ Modello _____

Telaio _____ Targa _____ Data immatricolazione ____ / ____ / ____

ABBONAMENTO AL SERVIZIO ATDB: Raccolta e gestione dati relativi al trasporto animali su lunghe distanze in conformità al Reg. (EC) 1/2005 con possibilità di accesso tramite internet al

Generalità Veicolo

Identificazione Account

Identificazione Apparato Satellitare

ATDB – Certificato

Il trasportatore che sottoscrive il servizio ATDB riceve un certificato di operatività del servizio.

Il certificato riporta:

- Marca, modello, telaio e targa veicolo
- Generalità del titolare
- Marca, modello e seriale satellitare
- Periodo di validità del servizio

Suggeriamo a trasportatore di conservare il certificato a bordo del veicolo in modo da esibirlo in caso di controllo

ANIMAL TRANSPORT DATABASE

CERTIFICATO DI OPERATIVITÀ SISTEMA SATELLITARE

In attuazione del Reg. (EC) 1/2005 Sotis Engineering Srl, fornitore del servizio "Animal Transport Database" certifica che l'apparato satellitare installato a bordo dell'automezzo:

Marca Veicolo:	MARCA
Modello Veicolo:	MODELLO
N. Telaio Veicolo:	123456ABCD789
Targa Veicolo:	AB 123 CD
Marca e Modello Apparato Satellitare:	Sotis Engineering AWS_OMU08
N. Seriale Apparato Satellitare:	123456789

appartenente all'Azienda:

Trasporti Mario Rossi
Via Roma, 1
12345 Milano

è stato regolarmente messo in funzione per trasmettere i dati acquisiti dal veicolo sul'Animal Transport DataBase. Il proprietario del veicolo può accedere ad essi in ogni momento attraverso un account protetto sul sito web www.atdb.eu e fornirli, su richiesta, alle Autorità Competenti.

Questo Certificato è valido dal: 01/01/07
e scade il: 01/01/08

FACSIMILE

Sotis Engineering S.r.l.
Strada Volpiano, 66
10040 Leinì (TO)
Tel.: 011.99.78.279
P.I.: 09103250018

Animal Transport Database is provided by Sotis Engineering S.r.l – Strada Volpiano, 66 – 10040 Leinì (TO) – Italy
Tel: +39.011.99.78.279 – Fax: +39.011.55.02.701– e-mail: info@atdb.eu – Web: www.atdb.eu
Certified Quality Management System ISO 9001:2000

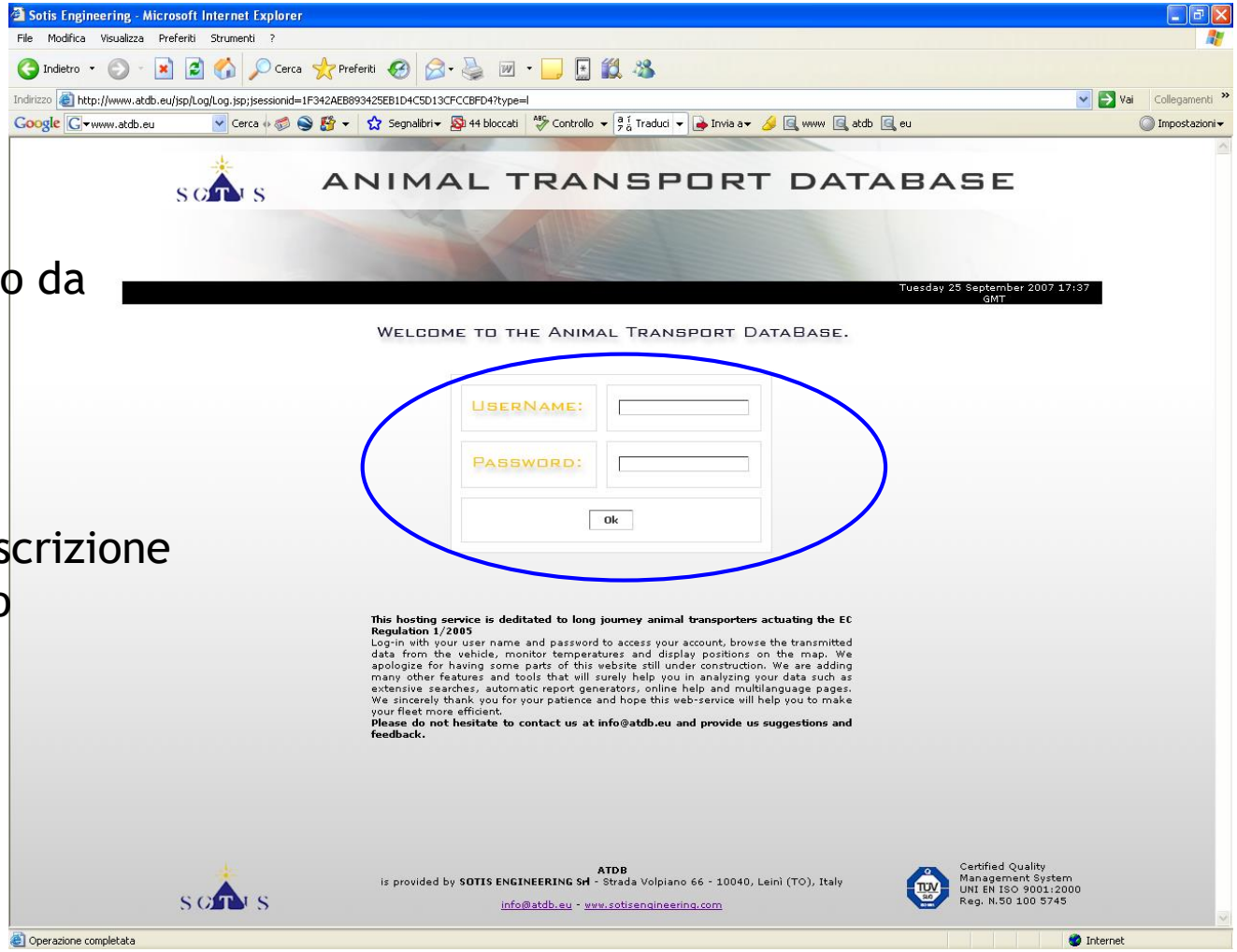
MR_CQS_DE Rev. 1.10 – Ed.01/06 MF – Adp. RF

Validità

ATDB – Accesso Protetto

L'accesso è protetto da
Nome utente
E
Password

rilasciati alla sottoscrizione
del primo contratto



ATDB – Tabella Dati

Veicolo

Campi ricerca

SEARCH | LOGOUT | Thursday 15 October 2009 12:07 GMT

Vehicle DY324DJ | From Date: 14/10/2009 | Time: 12:00 | TO Date: 15/10/2009 | Time: 15:00 | Search

Vehicle Plate:DY324DJ Chassis:SOTIS2008IT140929020 Model:R560 Type:Truck Make:Irma Device ID:140929020 Fw:018

Legend: Trip Events | Alarms | Valid Position | Wrong Position

			Front Temperatures					Front Doors					
Log Date	Speed	Fix	Fl1	Fl2	Fl3	Fl5	Fl6	Door1	Door2	Door5	Door6		
14-10-2009 12:49:01 GMT	0 km/h		15.0 °C	13.0 °C	14.0 °C	15.0 °C	17.0 °C	Open	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 12:51:07 GMT	0 km/h		15.0 °C	13.0 °C	14.0 °C	15.0 °C	17.0 °C	Open	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 12:57:01 GMT	0 km/h		15.0 °C	16.0 °C	16.0 °C	15.0 °C	16.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 12:58:21 GMT	0 km/h		15.0 °C	16.0 °C	16.0 °C	15.0 °C	16.0 °C	Open	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 13:03:01 GMT	0 km/h		17.0 °C	16.0 °C	16.0 °C	15.0 °C	16.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 13:50:56 GMT	0 km/h		20.0 °C	21.0 °C	21.0 °C	14.0 °C	22.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 14:50:45 GMT	0 km/h		15.0 °C	14.0 °C	14.0 °C	15.0 °C	15.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 15:46:06 GMT	0 km/h		17.0 °C	19.0 °C	18.0 °C	18.0 °C	21.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 15:50:34 GMT	0 km/h		17.0 °C	19.0 °C	18.0 °C	17.0 °C	21.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 16:50:24 GMT	47 km/h		11.0 °C	11.0 °C	12.0 °C	12.0 °C	12.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 17:50:13 GMT	84 km/h		6.0 °C	7.0 °C	8.0 °C	7.0 °C	7.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 18:50:02 GMT	88 km/h		7.0 °C	8.0 °C	8.0 °C	7.0 °C	7.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 19:49:51 GMT	59 km/h		6.0 °C	8.0 °C	8.0 °C	6.0 °C	6.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 20:49:40 GMT	14 km/h		5.0 °C	6.0 °C	6.0 °C	5.0 °C	6.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 20:50:31 GMT	0 km/h		5.0 °C	6.0 °C	6.0 °C	5.0 °C	6.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 21:28:35 GMT	87 km/h		6.0 °C	8.0 °C	7.0 °C	5.0 °C	6.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 21:49:30 GMT	89 km/h		4.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 22:49:19 GMT	87 km/h		4.0 °C	4.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	4.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
14-10-2009 23:49:08 GMT	87 km/h		8.0 °C	8.0 °C	9.0 °C	7.0 °C	7.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 00:48:58 GMT	83 km/h		2.0 °C	3.0 °C	3.0 °C	6.0 °C	4.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 01:35:12 GMT	0 km/h		3.0 °C	6.0 °C	4.0 °C	12.0 °C	4.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 01:48:47 GMT	0 km/h		4.0 °C	5.0 °C	4.0 °C	7.0 °C	5.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 02:48:36 GMT	0 km/h		4.0 °C	7.0 °C	4.0 °C	3.0 °C	4.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 03:48:25 GMT	14 km/h		9.0 °C	10.0 °C	10.0 °C	8.0 °C	8.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 04:07:33 GMT	83 km/h		4.0 °C	4.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 04:48:14 GMT	0 km/h		5.0 °C	7.0 °C	7.0 °C	5.0 °C	6.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 05:48:04 GMT	89 km/h		2.0 °C	3.0 °C	3.0 °C	3.0 °C	4.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 06:47:53 GMT	87 km/h		4.0 °C	4.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	5.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 07:47:42 GMT	0 km/h		12.0 °C	12.0 °C	12.0 °C	11.0 °C	10.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map
15-10-2009 08:47:31 GMT	67 km/h		12.0 °C	12.0 °C	12.0 °C	13.0 °C	13.0 °C	Close	Close	Close	Close	Details	Map

ATDB – Dettagli Log

Sensori - Windows Internet Explorer

http://www.atdb.eu/jsp/Log/sensoriv2.jsp?idlog=104862478&blk=1337180936

Generic Informations

Obu Plate	Obu Telaio	Sobu Plate	Sobu Telaio	Type
AB72643	SOTIS2008IT140944007	Not Present	Not Present	Test

Sensors

Vehicle Plate:	Serial	Latitude	DirLat	Longitude	DirLong	Log Time	Gps Time	Gps State	Speed	Operator
AB72643	140944007	41,297878	NORD	2,01473	EST	16-05-2012 17:08:56	16-05-2012 17:08:56	A	0 Km/h	21401

Auxiliary Sensors

Power	Battery(%)	ModeTx	Pck
true (Ok)	92 (Ok)	00	3

Temperature Sensors

Temp1(°C)	Temp2(°C)	ModeTx
17.0 (Ok)	0.0 (Non Tx)	ONNNNNNN

Doors Sensors

Door1	Door2	ModeTx
Close(Ok)	Open(Ok)	OONNNNNN

THE LOG DOES NOT CONTAIN INFORMATION ON THE TRACES INFORMATIONS

Operations of DownLoad

Obu	Sobu

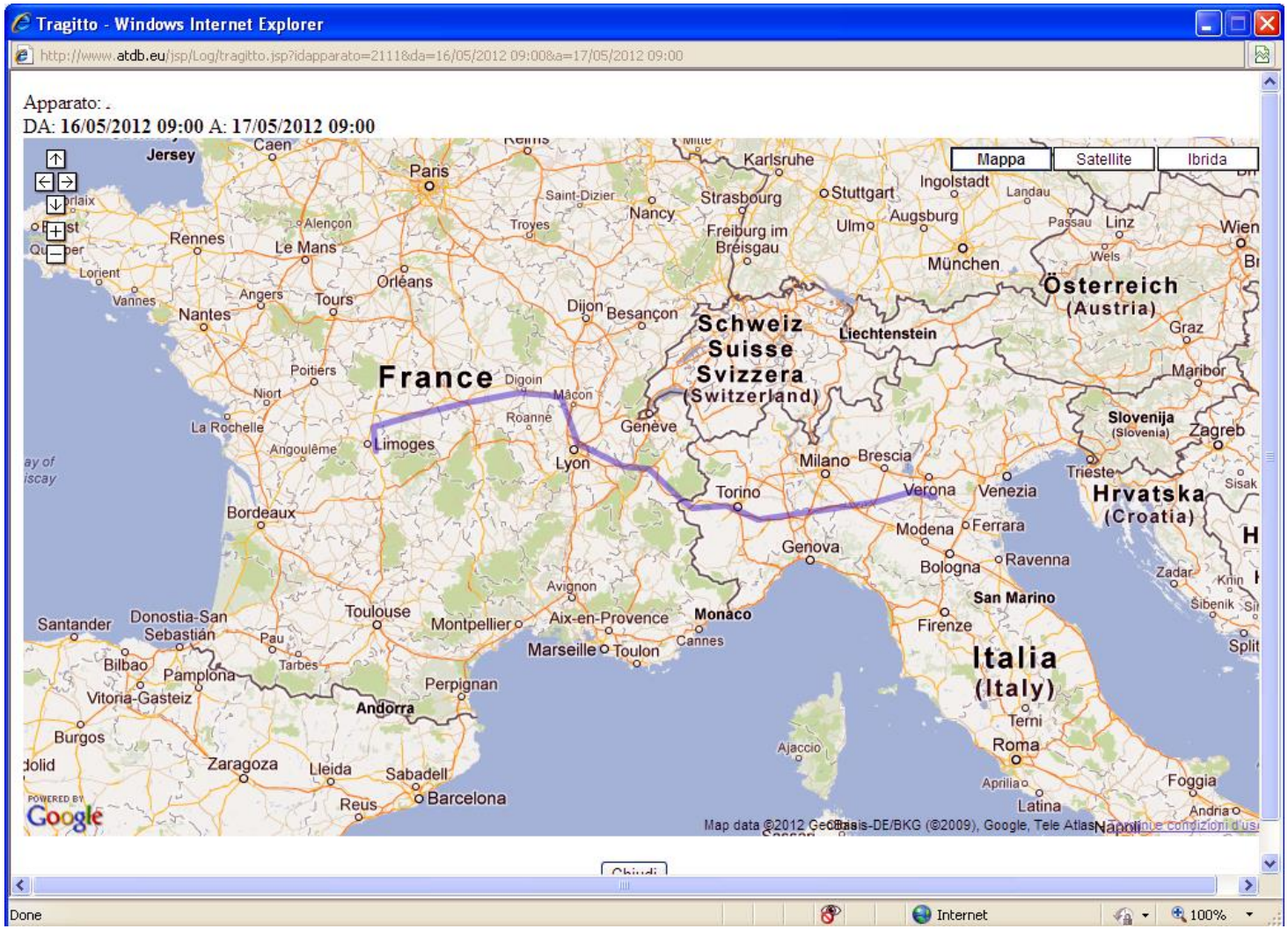
THE LOG DOES NOT CONTAIN INFORMATION ON THE JOURNEY TIMERS

Trip Event

Event Type	Animal Type	Animals load On	Animals Injuried	Animals Dead
Start Transport	pigs more than 30kg live weight compartment(s) not equipped with misting devices	20		

Done | Internet | 90%

ATDB – Report Tracciato



Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Certified Quality System
ISO9001:2008

ATDB – Report Tabella Excel

Identificazione univoca

Dati veicolo e trasportatore

Animal Transport Database Journey Report N° Bol0001114

Report generated on	17/05/2012 10:11:01	From	14/05/2012 09:00	To	17/05/2012 09:00
Vehicle ID	****targa veicolo****				
Company	****nome azienda****				
Address	.....				
Zip	.....				
City	.....				
Country	.....				

DATE/TIME	Date and Time when acquisition has occurred
TMP	Temperature expressed in celsius degrees (°C)
HTC	Door: Open / Close
TRANS. INFO	Transport information: here are indicated information about speed, transport event, type of animal loaded number of animal loaded. See below legend (*).
ALARM	OVERTEMP = Temperature above allowance OVERTIME = Journey time above allowance UNDERTEMP = Temperature under allowance
POSITION	GPS coordinates and fix (V = not updated, A = valid)

(*) Legend

SPD: Speed expressed in Km/h; EVENT: Transport event: STR (start transport), RST (rest in progress), CNT (continue transport), END (end transport); TYPE: type of animal loaded: PU3U (pig ≥ 30Kg unweaned), PU3W (pig ≥ 30Kg we
equipped with misting devices), PM3N (pig > 30Kg not equipped with misting devices), CTLU (cattle unweaned), CTLW (cattle weaned), SLFU (sheep long fleece unweaned), SLFW (sheep long fleece weaned), SLSU (sheep short fleece unweaned), SLSW (sheep short
fleece weaned), DEQU (domestic equidae unbroken), DEQR (domestic equidae other than registered); NUM: number of animals loaded

		SENSORS (NP = sensor not present)																TRANS. INFO (*)					POSITION		
DATE	TIME	TMP 1	TMP 2	TMP 3	TMP 4	TMP 5	TMP 6	TMP 7	TMP 8	HTC 1	HTC 2	HTC 3	HTC 4	HTC 5	HTC 6	HTC 7	HTC 8	SPD	EVENT	TYPE	NUM	ALARMS	LAT	LONG	FIX
14/05/2012	09:01:54	28.0 C	25.0 C	31.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0	OVERTEMP	45,225671	7,79051	A
14/05/2012	10:01:43	29.0 C	27.0 C	32.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0	OVERTEMP	45,225673	7,79052	A
14/05/2012	11:01:32	27.0 C	25.0 C	29.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,22562	7,79057	A
14/05/2012	12:01:21	23.0 C	21.0 C	23.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225686	7,790365	A
14/05/2012	13:01:10	21.0 C	19.0 C	19.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225518	7,790466	A
14/05/2012	14:00:59	20.0 C	19.0 C	19.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225485	7,79066	A
14/05/2012	15:00:48	19.0 C	19.0 C	19.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225601	7,790181	A
14/05/2012	16:00:37	19.0 C	18.0 C	19.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225605	7,790361	A
14/05/2012	17:00:26	18.0 C	17.0 C	17.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225521	7,790488	A
14/05/2012	18:00:15	17.0 C	15.0 C	16.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225403	7,790585	A
14/05/2012	19:00:04	15.0 C	14.0 C	14.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225685	7,7906	A
14/05/2012	19:59:54	13.0 C	12.0 C	12.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,225406	7,79053	A
14/05/2012	20:59:43	12.0 C	9.0 C	10.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	32			0		45,120516	7,239881	A
14/05/2012	21:59:32	10.0 C	7.0 C	6.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,084411	6,712736	A
14/05/2012	22:59:22	11.0 C	9.0 C	9.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,216438	6,464661	A
14/05/2012	23:59:11	9.0 C	7.0 C	7.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,216428	6,464591	A
15/05/2012	00:59:00	8.0 C	7.0 C	7.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,216443	6,464518	A
15/05/2012	01:58:49	7.0 C	6.0 C	6.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,216268	6,464386	A
15/05/2012	02:58:38	8.0 C	5.0 C	6.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	89			0		45,559171	6,279056	A
15/05/2012	03:58:28	9.0 C	7.0 C	8.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	87			0		45,260966	5,636088	A
15/05/2012	04:58:17	8.0 C	5.0 C	6.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		44,998531	4,999171	A
15/05/2012	05:58:06	13.0 C	10.0 C	11.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		44,82791	4,778313	A
15/05/2012	06:57:56	16.0 C	19.0 C	27.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	24			0		44,827821	4,778535	A
15/05/2012	07:57:45	15.0 C	13.0 C	13.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	73			0		45,388853	4,805855	A
15/05/2012	08:57:35	15.0 C	12.0 C	11.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	61			0		45,562081	[illegible]	A
15/05/2012	09:57:24	13.0 C	[illegible]	[illegible]	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	70			0		45,847721	3,[illegible]1708	A
15/05/2012	10:57:14	16.0 C	13.0 C	14.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,763855	3,12[illegible]09	A
15/05/2012	11:57:03	14.0 C	10.0 C	9.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Close	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	76			0		45,738256	2,845[illegible]45	A
15/05/2012	12:50:37	14.0 C	11.0 C	12.0 C	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	Open	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	N.P	0			0		45,51687	2,267[illegible]	A

Pagina 1

Data e Ora

Temperature e portelli

DatiViaggio

Allarmi

Posizione GPS

Sotis Engineerig S.r.l.
Strada Volpiano 66, 10040 Leinì (TO)

Gestione delle Anomalie

I sistemi di bordo operano in ambienti “ostili”.

I casi più frequenti sono:

- Cablaggi e connettori
- Antenna GSM/GPS
- Sensori di temperatura nei vani di carico

Appena il problema viene riscontrato trasmettiamo

DICHIARAZIONE INCONVENIENTE TECNICO

Leinì, gg/mm/aaaa.

SOTIS Engineering S.r.l.
Strada Volpiano, 66
10040 Leinì - TORINO
Tel. +39 011.99.78.279
Fax. +39.011.550.27.01

ITALIA

Oggetto: Dichiarazione inconveniente tecnico

Subject: Technical problem declaration

In data odierna abbiamo riscontrato un inconveniente tecnico agli apparati di rilevamento delle temperature e trasmissione satellitare installato sul seguente veicolo:

Today we encountered a technical problem with the temperature sensing devices and satellite transmission installed on the following vehicle:

Veicolo targa/*Vehicle plate*: AB 1234 CD

Il veicolo è di proprietà della azienda di trasporto / *The vehicle is owned the transport company*: Autotrasporti Verdi con sede in / *based in*

Per motivi tecnici, non ci è stato possibile intervenire sul veicolo in data odierna e ripristinare il funzionamento degli apparati per il rilevamento del benessere animale. L'intervento di ripristino del sistema sarà effettuato appena possibile.

For technical reasons we were not able to access on the vehicle today and restore the functioning of the equipment for detection of animal welfare. The system repair will be accomplished as soon as possible.

Confermiamo altresì che sul suddetto veicolo sono installati apparati per il rilevamento delle temperature con visualizzazione in cabina nonché, il seguente apparato satellitare GPS regolarmente registrato sul servizio di raccolta dati www.atdb.eu:

We confirm also that on the above-mentioned vehicle devices are installed to detect temperature with cabin interface and the following GPS tracking unit regularly recorded on the GPS data collection service www.atdb.eu:

Seriale apparato GPS / *GPS tracking unit serial*: 12345678

Questa dichiarazione viene rilasciata ad uso delle Autorità Competenti il gg/mm/aaa

This statement is issued for use by the Competent Authority on dd/mm/yyy

Firmato / *Signed*

Marco Ferretti

(Responsabile Tecnico)

(Technical Manager)

Identificazione veicolo e trasportatore

Descrizione inconveniente

Identificazione apparato satellitare

Data !

Per ogni informazione non esitate a contattarci

Sotis Engineerig S.r.l.

Strada Volpiano 66, 10040 Leini' (TO)
Tel +39.011.99.78.279
Fax: +39.011.55.02.701

marco.ferretti@sotisengineering.com